

TURMIX

CX 190

Wasserkocher
Bouilloire électrique
Bollitore
Electric kettle



Verehrte Kundin, verehrter Kunde
Chère cliente, cher client
Caro cliente
Dear customer

Mit dem Kauf dieses Gerätes haben Sie eine gute Wahl getroffen. Es wird Ihnen bei richtiger Pflege während Jahren gute Dienste erweisen. Vor der ersten Inbetriebnahme bitten wir Sie jedoch, die vorliegende Gebrauchsanweisung gut durchzulesen und vor allem die nachfolgenden Sicherheitshinweise zu beachten. Personen, die mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, dürfen dieses Gerät nicht benutzen. Bewahren Sie die Verpackung für eine spätere Verwendung auf, vernichten Sie aber sämtliche Plastikbeutel, da diese für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden könnten.

Vous avez fait le bon choix en achetant cet appareil. S'il est entretenu correctement, il vous rendra service pendant de longues années. Lisez attentivement la notice d'utilisation avant la première mise en service de l'appareil et respectez les instructions de sécurité indiquées ci-dessous. Les personnes qui ne connaissent pas le mode d'emploi de l'appareil ne doivent pas l'utiliser. Gardez l'emballage pour une utilisation ultérieure, mais détruisez tous les sacs en plastique qui, utilisés comme jouets, sont très dangereux pour les enfants.

Acquistando questo apparecchio, avete fatto una buona scelta. Con la giusta cura, risulterà assai utile negli anni. Prima della messa in funzione, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e soprattutto le indicazioni di sicurezza che seguono. Le persone che non hanno dimestichezza con le istruzioni per l'uso, non possono utilizzare l'apparecchio. Conservare la confezione per un utilizzo futuro. Eliminare comunque tutti i sacchetti di plastica, perché possono essere un gioco pericoloso per i bambini.

You have chosen well by purchasing this appliance. It will provide you with many years' service if you take proper care of it. However, before using appliance for the first time, we request that you read these instructions thoroughly, and most of all to note the safety instructions below. Any persons who are unfamiliar with these instructions must not use the appliance. Keep the packaging for later use. However, destroy all plastic bags, as these can become dangerous toys for children.

Weitere Informationen zu unseren Produkten und dem Sortiment finden Sie unter:
Pour de plus amples informations sur nos produits ou notre assortiment, veuillez consulter:
Per ulteriori informazioni sui nostri prodotti o la nostra serie, volete consultare:
Visit our homepage for further information about our products and assortment:



Hochwertiger 1.7 Liter Wasserkocher aus Edelstahl

Bouilloire électrique de haute qualité en acier inoxydable d'une contenance de 1.7 litres

Bollitore di ottima qualità in acciaio inox, capacità da 1.7 litro

High-quality 1.7 litre electric kettle



Verdecktes Heizelement

Corps de chauffe recouvert

Elemento riscaldante, coperto

Covered heater element



Herausnehmbarer, auswaschbarer Kalkfilter

Filtre anticalcaire amovible et lavable

Filtre anticalcare estraibile

Removable and washable filter

TURMIX

CX 190

Kalkfilter
Filtre anticalcaire
Filtro anticalcare
Limescale filter

Ausgießer
Verseur
Beccuccio
Spout

Edelstahlgehäuse
Boîtier en acier inoxydable
Cassa in acciaio inossidabile
Stainless steel housing

Sockel mit Kabelanschluss
Socle avec raccordement de câble
Base con collegamento cavo
Base with cord connection

Kabelaufwicklung
Enroulement du câble
Avvolgimento cavo
Cord wind

Deckel
Couvercle
Coperchio
Lid

Öffnungstaste für Deckel
Touche pour l'ouverture du couvercle
Tasto per l'apertura del coperchio
Button to open lid

Handgriff
Poignée
Manico
Handle

Wasserstandanzeige
Indication du niveau d'eau
Indicatore del livello dell'acqua
Water level display

Ein-/Ausschalter
Interrupteur ON/OFF
Interruttore ON/OFF
ON/OFF switch

Kontrolllampe
Témoin lumineux
Spia di controllo
Indicator light



I

Vorbereiten
Préparer
Preparazione
Preparation

Erstgebrauch: Erste vier Füllungen weggiessen
Première utilisation: Vider les quatre premiers remplissages
Primo utilizzo: gettare via i primi quattro riempimenti
Using for the first time: Pour away first four fills

1



Sockel stabil hinstellen
Placer le socle en position stable
Posizionare la base in modo stabile
Put base on stable surface

2



Deckel öffnen (drücken)
Ouvrir le couvercle (appuyer)
Aprire il coperchio (premere)
Open lid (press)

3



Kalkfilter eingesetzt?
Filtre anticalcaire inséré?
Avete usato il filtro anticalcare?
Is limescale filter inserted?

4



Wasser direkt einfüllen
Remplir l'eau en directe
Versare direttamente l'acqua
Fill in water directly

5



Deckel schliessen
Fermer le couvercle
Chiudere il coperchio
Close lid

INFO:

- Gerät nie auf unebenen Flächen und/oder im Freien betreiben.
Ne jamais utiliser l'appareil sur des surfaces inégales et/ou en plein air.
Non usare mai l'apparecchio su superfici irregolari e/o all'aperto.
Never operate appliance on uneven surfaces and/or in the open air.
- Minimale/maximale Füllmenge beachten
Observer la quantité de remplissage minimale/ maximale
Controllare la quantità minima/massima dell'acqua
Note minimum/maximum filling quantity
- Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben
Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA)
Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30mA)
Appliance is best operated using an RCD (max. 30 mA)

II

Gebrauchen
Utiliser
Utilizzo
Use

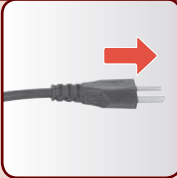
Zubereitung kann jederzeit unterbrochen werden
La préparation peut être interrompue à chaque moment
La preparazione può essere interrotta in qualsiasi momento
Preparation can be interrupted at any time

6



Gerät gut auf Sockel stellen
Bien poser l'appareil sur le socle
Collocare correttamente l'apparecchio sulla base
Place appliance securely onto base

7



Gerät einstecken
Brancher l'appareil
Collegare la spina
Plug in appliance

8



Einschalten
Mettre en marche
Accendere
Switch on

Gerät stellt ab sobald Wasser kocht
L'appareil s'arrête aussitôt que l'eau a bouilli
L'apparecchio si disattiva non appena l'acqua bolle
Appliance turns off as soon as water boils

INFO:

- Verbrennungsgefahr: während des Kochens tritt starker Dampf aus
Risque de brûlures: pendant l'ébullition, une forte vapeur s'échappe
Rischio di ustioni: durante il funzionamento si forma un denso vapore
Risk of burns: steam issues profusely during boiling
- Ausgiesser nicht gegen Körperteile, Möbel etc. richten
Ne pas orienter le bec verseur vers des parties du corps, des meubles etc.
Non sbattere il beccuccio contro parti del corpo, mobili ecc.
Do not point spout at parts of body, furniture, etc.
- Doppelte Sicherheit: Überhitzungs- und Trockenlaufschutz
Double sécurité: protection contre la surchauffe et la marche à sec
Doppia sicurezza: protezione contro la marcia a secco e surriscaldamento
Double security: protection against overheating and dry running

9



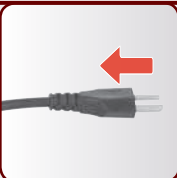
Siedendes Wasser entnehmen
Verser l'eau bouillante
Togliere l'acqua bollente
Pour out boiling water

10



Gerät auf Sockel stellen
Poser l'appareil sur le socle
Riporre l'apparecchio sulla base
Place appliance onto base

11



Gerät ausstecken
Débrancher l'appareil
Scollegare l'apparecchio
Unplug appliance

Evtl. Kabel im Sockel aufwickeln
Eventuellement enrouler le câble dans le socle
Se necessario, arrotolare il cavo nella base
If necessary, wind up cord in base

INFO:

- Das Gerät ist heiss. Vor dem Wegräumen auskühlen lassen
L'appareil est chaud. Le laisser refroidir avant de le ranger
L'apparecchio è caldo. Prima di riporlo, lasciarlo raffreddare
Appliance is hot. Leave to cool down before storing
- Nach Gebrauch Netzstecker ziehen
Retirer la prise après l'utilisation
Dopo l'uso staccare la spina
Unplug after use

III

Nach dem Gebrauch
Après utilisation
Dopo l'uso
After use

Evtl. Restwasser ausgiessen
Eventuellement vider l'eau résiduelle
Se necessario, togliere l'acqua resto
If necessary, pour out remaining water

9



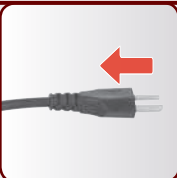
Siedendes Wasser entnehmen
Verser l'eau bouillante
Togliere l'acqua bollente
Pour out boiling water

10



Gerät auf Sockel stellen
Poser l'appareil sur le socle
Riporre l'apparecchio sulla base
Place appliance onto base

11



Gerät ausstecken
Débrancher l'appareil
Scollegare l'apparecchio
Unplug appliance

Evtl. Kabel im Sockel aufwickeln
Eventuellement enrouler le câble dans le socle
Se necessario, arrotolare il cavo nella base
If necessary, wind up cord in base

INFO:

- Das Gerät ist heiss. Vor dem Wegräumen auskühlen lassen
L'appareil est chaud. Le laisser refroidir avant de le ranger
L'apparecchio è caldo. Prima di riporlo, lasciarlo raffreddare
Appliance is hot. Leave to cool down before storing
- Nach Gebrauch Netzstecker ziehen
Retirer la prise après l'utilisation
Dopo l'uso staccare la spina
Unplug after use

Reinigung Nettoyage Pulitura Cleaning



- Zuerst Netzstecker ziehen
- Retirer d'abord la prise
- Staccare prima la spina
- Unplug first
- Gerät nie unter laufendes Wasser halten/im Wasser spülen
- Ne jamais passer l'appareil sous l'eau, ne jamais rincer l'appareil dans l'eau
- Non mettere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua
- Never hold appliance under a running tap nor rinse in water



Kalkfilter entfernen, vorsichtig reinigen, spülen
Enlever le filtre anticalcaire, nettoyer avec prudence, rincer
Rimuovere il filtro anticalcare, pulire con cura, sciacquare.
Remove limescale filter, clean with care, rinse



Gehäuse feucht und nicht scheuernd abwischen
Essuyer l'appareil avec une éponge humide, sans utiliser de produits abrasifs
Pulire l'involucro con un panno umido senza strofinare
Wipe housing with a non-abrasive damp cloth



Kalkfilter einsetzen
Introduire le filtre anticalcaire
Inserire il filtro anticalcare
Insert limescale filter

Entkalken Détartrage Decalcificare Descaling



- TURMIX Haushalt-Entkalker
- TURMIX Détartrant de ménage
- Decalcificante domestico TURMIX
- TURMIX household descaler



- Sobald der Boden mit Kalk bedeckt ist
- Si le fond est couvert avec une couche de calcaire
- Se il fondo è rivestito di calcare
- If the soil is covered with a layer of limescale
- Filter vor dem Entkalken entfernen
- Enlever le filtre avant le détartrage
- Rimuovere il filtro prima dell'anticalcare
- Remove filter before descaling



250 ml Entkalkerlösung einfüllen
Remplir avec 250 ml de solution détartrante
Riempire con 250 ml di soluzione anticalcare
Fill in 250 ml descaling solution

Art. A51455



20 Min. stehen lassen, ausschütten
Laisser reposer pendant 20 min., puis vider
Lasciare riposare per 20 min, quindi svuotare
Leave to stand 20 min., pour out



Gründlich nachspülen
Bien rincer
Risciacquare a fondo
Rinse out thoroughly

Sicherheitshinweise

Indications pour la sécurité

Avvertenze di sicurezza

Security hints



- Gerät nie in Wasser / andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr!
- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides. Danger de court-circuit!
- Non mettere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua. Pericolo di corto circuito!
- Never immerse appliance in water / other fluids. Danger of short-circuiting!
- Beschädigte Geräte (inkl. Netzkabel) nie in Betrieb nehmen.
- Ne jamais utiliser d'appareils endommagés (y compris cordons électriques).
- Non utilizzare mai gli apparecchi danneggiati (compreso il cavo elettrico).
- Never operate damaged appliances (incl. mains cables).
- Nie unter Spannung stehende Teile berühren.
- Ne jamais toucher des pièces se trouvant sous tension.
- Non toccare i componenti sotto tensione.
- Never touch live parts.
- Gerät nur an fachgerecht installierter Steckdose mit korrekter Spannung betreiben. Keine Verlängerungskabel verwenden.
- Utiliser l'appareil en respectant le voltage correct et uniquement sur une prise installée par un professionnel. Ne pas utiliser de rallonge électrique.
- Usare l'apparecchio solo in una presa installata correttamente e con la giusta tensione. Non utilizzare alcuna prolunga.
- Operate appliance only through a professionally installed socket supplying the correct voltage. Do not use extension cables.
- Das Gerät nie selber öffnen (Reparaturen nur durch Fachleute).
- Ne jamais ouvrir l'appareil (réparations uniquement par des professionnels).
- Non aprire mai da soli l'apparecchio (le riparazioni devono essere effettuate solo da personale specializzato).
- Never open appliance yourself (repairs may be carried out only by specialists).
- Netzkabel nie herunterhängen lassen, am Stecker / mit nassen Händen herausziehen, über heiße Flächen legen / hängen, mit Ölen in Berührung bringen.
- Ne jamais laisser pendre le cordon électrique, ne pas le tirer de la prise / ne pas le toucher avec des mains mouillées, ne pas le poser ou le suspendre sur ou au-dessus des surfaces chaudes, éviter tout contact avec des huiles.
- Non lasciare mai penzolare il cavo, non appenderlo per la spina / non scollarlo con le mani bagnate, non lasciarlo su superfici calde / non farlo entrare in contatto con oli.
- Never let mains cable dangle, nor remove plug with wet hands, nor lay or hang on hot surfaces, nor let it come into contact with oils.



- Geräte vor dem Entsorgen unbrauchbar machen, Netzkabel abschneiden und zur offiziellen Entsorgungstelle bringen.
- Rendre inutilisable les appareils avant de les mettre en décharge, couper les cordons électriques et apporter les appareils en déchetterie.
- Rendere inutilizzabile l'apparecchio prima di smaltirlo, tagliare il cavo e portarlo presso la discarica ufficiale.
- Disable appliances prior to disposal, cut off mains cable and bring to an official refuse site.



- Dieses Gerät sollte nicht von Personen (einschl. Kindern) mit beschränkten körperlichen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen ohne Beaufsichtigung oder vorhergehende Einweisung durch eine für deren Sicherheit verantwortliche Person verwendet werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) à capacité physique, sensorielle ou mentale réduite ou manquant d'expérience et de connaissance, sauf si une personne responsable de leur sécurité leur a fourni au préalable des directions ou instructions concernant l'usage de l'appareil. Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Questo apparecchio non è destinato a persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con mancanza d'esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto una supervisione o un'istruzione iniziale sull'uso dell'apparecchio, da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per garantire che non giochino con l'apparecchio.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge unless they have been given initial supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Gerät nur zum Wasser kochen verwenden.
- Utiliser l'appareil uniquement pour faire bouillir de l'eau.
- Usare l'apparecchio soltanto come bollitore d'acqua.
- Only use appliance to boil water.
- Gerät nur zusammen mit dem mitgelieferten Gerätesockel verwenden.
- Utiliser l'appareil uniquement avec le socle d'alimentation fourni.
- Utilizzare l'apparecchio solo insieme alla relativa base fornita.
- Use the appliance only with the appliance base delivered
- Gerät nie unbeaufsichtigt stehen lassen.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito.
- Never leave appliance unattended.
- Keine Gegenstände und/oder Finger in Geräteöffnungen stecken.
- Ne pas introduire d'objets et/ou mettre les doigts dans les ouvertures de l'appareil.
- Non inserire mai oggetti o dita nelle aperture dell'apparecchio.
- Do not insert any objects and/or fingers in the appliance apertures.
- Brennende Geräte nur mit Löschdecke löschen.
- Jeter une couverture isolante sur les appareils en flammes pour éteindre le feu.
- Spegner gli apparecchi in fiamme solo con la coperta d'amianto.
- Use only fire blankets to extinguish fires on appliances.

Garantie Garantie Garanzia Warranty

Auf TURMIX Elektro-Haushaltgeräte gewähren wir eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Bei unsachgemässer Behandlung oder wenn von Drittpersonen Eingriffe vorgenommen werden, erlischt die Garantie. **Bitte bewahren Sie Ihre Kaufquittung sorgfältig auf, sie gilt als Garantienachweis.**

TURMIX garantit ses appareils électroménagers pendant 2 ans à compter de la date d'achat. Tout recours au titre de la garantie sera exclu en cas d'utilisation non conforme de l'appareil et en cas de réparation effectuée par des personnes non autorisées. Pour faire valoir vos droits de garantie, conservez impérativement votre ticket de caisse qui sera exigé comme preuve d'achat.

Sui suoi elettrodomestici TURMIX concede una garanzia per i 2 anni successivi alla data d'acquisto. La garanzia decade in caso di uso improprio dell'apparecchio o se vengono effettuate riparazioni da terzi non autorizzati.

Conservare lo scontrino d'acquisto valevole come prova di garanzia.

Our TURMIX electrical household appliances carry a warranty of 2 years from the date of purchase. In case of improper handling or in case repairs are attempted by third parties, the warranty is rendered null and void.

Please preserve your receipt carefully, it serves as the warranty certificate as well.



Refined / protected by «ergonomic communication®» –Ergocomprendere GmbH
Unauthorized use / copying is liable to punishment.

Adressen Adresses Indirizzi Addresses

CH: DKB Household Switzerland AG
Eggbühlstrasse 28
Postfach
CH-8052 Zürich
Tel. +41 (0)44 306 11 11
Fax. +41 (0)44 306 11 12
www.turmix.com

DKB Household Switzerland AG
Service Center
Grindelstrasse 5
CH-8303 Bassersdorf
Tel. +41 (0)43 266 16 00
Fax. +41 (0)43 266 16 10

AT: DKB Household Austria GmbH
Dückegasse 15/Top 2
A-1220 Wien
Tel. +43 (0) 1 203 56 00
Fax. +43 (0)1 203 56 00-19
www.turmix.com

Service Center SZOT
Haushaltsgeräte-Service
Erlaaer Strasse 171
A-1230 Wien
Tel. +43 (0)1 699 90 56
Fax. +43 (0)1 699 90 57

